

Pwogram Sibvansyon Rekiperasyon Enklizif

Deskripsyon Pwogram lan

Aktyalizasyon 03/31/23



Commonwealth nan
Massachusetts

Pwogram Sibvansyon Rekiperasyon Enklizif



Deskripsyon Pwogram lan

Commonwealth nan Massachusetts te mete \$75,000,000 disponib pou sipòte tout ti biznis COVID-19 lan te frape. Pwogram sa a sible biznis ki konsantre pou rive atenn mache ki fèt sitou ak gwoup sosyal ak ekonomik defavorize epi ki mal reprezante sou plan istorik, mache ki mal sèvi yo, ak sila yo minorite a, fanm, veteran, imigran, premye jenerasyon imigran, moun ki andikap te kontwole, oswa moun yo idantifye nan kominote LGBTQ+ la. MGCC pral bay sibvansyon jiska \$75,000 pou ti biznis ki elijib yo nan yon fason jeyografik ekitab .

Pwojè sa a ap sipòte pa nimewo prim federal SLFRP1025 Depatman Trezò Ameriken an bay Commonwealth nan Massachusetts. Se eta a ki bay finansman sa yo nan kad Pwojè lwa Devlopman Ekonomik FY2023 Commonwealth la.

Yon biznis ak/oswa pwopriyetè biznis pap elijib pou pwogram sibvansyon sa a si yo te resevwa yon sibvansyon nan men MGCC an 2022 oswa 2023, eksepte yon sibvansyon Biz-M Power oswa Empower Digital, tankou:

- Nouvo Pwogram Sibvansyon Aplikan
- Pwogram Sibvansyon Enklizif
- 2023 Opòtinite Finansman Enklizif

Yon biznis ak/oswa pwopriyetè biznis elijib pou resevwa sèlman yon sibvansyon an total nan Pwogram Sibvansyon Rekiperasyon Enklizif la oswa pwogram sibvansyon MGCC ki vin apre yo an 2023.

Aplikan ki Elijib yo

Biznis yo ki elijib pou resevwa yon Sibvansyon pou devlopman enklizif dwe reponn ak tout kalifikasyon ki anba la yo:

- Biznis lan dwe reponn ak omwen **youn** nan kritè sa yo:
 - Minorite a ap kontwole
 - Fanm ap kontwole
 - Veteran ap kontwole
 - Imigran ap kontwole
 - Premye jenerasyon imigran ap kontwole
 - Moun andikap ap kontwole
 - LGBTQ+ ap kontwole
 - Konsantre pou rive atenn mache konplèks ki fèt sitou ak gwoup ki defavorize sou plan sosyal ak ekonomik epi ki pa yo mal reprezante sou istorik oswa mache ki mal sèvi yo.
- Biznis lan dwe chita nan Massachusetts epi dwe ap fonksyone nan yon eta pandemi COVID-19 lan te frape fò
- Adrès ki sou Deklarasyon Taks Federal ou an dwe se nan Massachusetts li ye
- Biznis lan dwe se yon antite ki gen objektif pou fè lajan (konpayi ki gen yon sèl mèt, konpayi ki gen plizyè mèt, filyal, gwoupman enterè ekonomik oswa LLC)
- Biznis lan dwe se moun fizik ki se mèt li
- Pwopriyetè biznis yo dwe gen Nimewo Sekirite Sosyal valid

- Biznis lan dwe genyen pou kounya ant 2-50 anplwaye a tan plen oswa ekivalan an, kote youn nan anplwaye sa yo se pwopriyete a
- Biznis lan dwe genyen yon minimòm \$40,000 depans pou fonksyone selon Deklarasyon Taks Federal pou Biznis pou lane 2021 an
 - liy 28, Fòm IRS 1040 Deklarasyon C
 - liy 24, Fòm IRS 1120-C
 - liy 20, Fòm IRS 1120-S
 - liy 27, Fòm IRS 1120
 - liy 21, Fòm IRS 1065
- Revni biznis lan dwe genyen ant \$40,000 jiska \$2,500,000 selon Deklarasyon Taks Federal pou Biznis lane 2021 an
 - liy 1, Fòm IRS 1040 Deklarasyon C
 - liy 1c, Fòm IRS 1120-C
 - liy 1c, Fòm IRS 1120-S
 - liy 1c, Fòm IRS 1120
 - liy 1c, Fòm IRS 1065
- Biznis lan dwe ap fonksyone aktyèlman
- Biznis lan dwe te gentan etabli epi an operasyon avan 09/30/2020
- Biznis lan dwe an règ ak gouvènman federal lan, eta a epi vil:
 - (1) Biznis lan dwe ajou sou tout taks yo; epi
 - (2) Genyen yon lisans/anrejistreman ki aktif epi ki valid eta a bay, si sa aplikab

Byenke tout biznis ki reponn ak kritè ki anwo yo elijib, y ap bay priyorite a biznis ki reponn ak kondisyon ki anba yo:

1. Enstale nan yon Gateway City
2. Pa te resevwa èd sekou nan men pwogram federal, leta oswa rejyon yo
3. Ti konpayi selon gwosè revni yo

Biznis ki pa Elijib yo

- Biznis ki pa gen gwo difikilte ekonomik pandan moman ijans sante piblik lan
- Mèt biznis pa ka kenbe yon enterè kolektif (pousantaj) nan tout lòt biznis k ap aplike nan menm sibvansyon sa a
- Biznis ki posede tout oswa yon pati gras ak konpayi, fidisi, LLC, patenarya oswa kolektif
- Biznis moun fizik ki genyen 18 lane posede
- Biznis sitwyen etranje posede tout oswa yon pati (rezidan ki pa gen rezidans) oswa konpayi
- Biznis ki se chenn (chèn yo defini antanke biznis ki pa gen katye jeneral nan Massachusetts ak plizyè kote)
- Konsesyonè nan Massachusetts yo ki genyen plis pase twa (3) biwo
- Biznis ki angaje nan aktivite politik ak lobby
- Konpayi lokayon oswa k ap vann byen imobilye
- Biznis ki gen rapò ak marigwana
- Òganizasyon a bi lokatif, legliz oswa enstitisyon relijye
- Òganizasyon sèvis manm (klèb sosyal)
- Antite piblik oswa biwo dirijan ki eli
- Nenpòt pwopriyete biznis oswa biznis ki sou lis eksklizyon federal la

- Biznis ki te resevwa yon sibvansyon nan men MGCC an 2022 oswa 2023, eksepte yon sibvansyon nan men Biz-M-Power ak Empower Digital.
- Yon biznis oswa yon biznis posede oswa kontwole pa moun oswa youn ki anplwaye oswa kontra ak moun (ki gen ladan ofisye, direktè, anplwaye, ajan oswa soutretan) ki te sijè a yon chaj, jijman, kondanasyon, oswa sibvansyon iminite, ki annatant aksyon, pou nenpòt biznis oswa konduit ki gen rapò ak finansye ki konstitye yon krim dapre lwa leta oswa federal, ki gen ladan men pa limite a: detounman fon, fwod fil, blanchi lajan, ak/oswa nenpòt lòt fwod soulajman COVID 19.
- Yon biznis ki te sijè a nenpòt detèminasyon gouvènman an nan nenpòt lwa travay piblik oswa règleman, oswa lwa travay oswa règleman oswa nenpòt vyolasyon OSHA.

Montan Finansman

Montan sibvansyon maksimòm ki se \$75,000 ak yon minimòm \$10,000. Sibvansyon yo pral limite a 3 mwa depans fonksyonman, jan Deklarasyon Taks Federal 2021 an montre sa. MGCC rezève dwa pou bay mwens pase kantite lajan yo mande a.

Itilizasyon Otorize pou Finansman

- Depans Avantaj ak Peman Anplwaye
 - Depans ki gen rapò ak konsèvasyon anplwaye
 - Ipotèk oswa lokasyon biznis
 - Sèvis Piblik
 - Enterè sou lòt dèt ki te fèt aprè 3 mas 2021
 - Depans fonksyonman akòz COVID-19 ak mezi yo pran pou limite pwopagasyon viris la
 - Depans ki gen rapò ak adopsyon pwosedi eksplwatasyon ki gen plis sekirite
 - Depans ki asosye ak aplikasyon taktik prevansyon oswa mitigasyon COVID-19, sa vle di chanjman fizik nan enstalasyon fizik ki pou pèmèt distans sosyal, jefò netwayaj amelyore, fontyè oswa patisyon.
 - Depans pou amelyore espas espas deyò pou alèyman COVID-19 (pa egzanz, teras restoran)
- Biznis pa pral aplike lajan yo akòde an repons a aplikasyon sa a nan nenpòt depans ki te oswa ki pral kouvri pa nenpòt ki lòt sous finansman federal oswa leta ki gen ladan, men pa limite a,, Pwogram Sibvansyon pou Soulajman COVID-19 MGCC yo, Pwogram Pwoteksyon Chèk SBA (Paycheck Protection Program, PPP), Prè SBA pou Dezaz Ekonomik (Economic Injury Disaster Loan, EIDL), Fon Revitalizasyon Restoran, Benefis konpansasyon Chomaj, Reklamasyon/Rekou asirans, Fon Ajans Federal pou Jesyon Ijans (Federal Emergency Management Agency, FEMA), finansman pou Administrasyon Ti Biznis, lòt finansman Federal/Eta/rejyon an, lòt finansman san bi likratif/sektè prive/zèv charite.
 - Biznis lan pral kolekte epi konsève ase dokiman pou montre depans yo endike nan aplikasyon sa a te fèt nan limit kalifikasyon yo epi yo te etabli pou Pwogram Sibvansyon pou Inclusive an. Papye yo gen ladan yo, men se pa sèlman sa, resi, fakti, òdonans acha, kontra, nòt sèvis kontemporan, oswa lòt materyèl ki enpòtan. Materyèl sa yo dwe sere nan yon fòm ki senp pou jwenn ak rechèch, nan kontwòl biznis, epi respekte pi bon pratik pou konsève dokiman yo. Papye sa a pral respekte lwa federal, leta ak minisipal ki aplikab pou sipòte odit entèn ak ekstèn sou obligasyon ak depans sa yo. Antanke premye benefisyè Pwogram Sibvansyon pou Inclusive an, Commonwealth la rezève dwa pou mande dokiman sa a oswa lòt prèv odit alavni.

- Moun k ap bay sibvansyon an rezève dwa pou mande Biznis lan fè rapò sou depans ki fèt ak/oswa rezilta yo nan yon fòm bay la preskri.

Itilizasyon ki Pa Otorize pou Finansman

- Acha byen imobilye
- Travay konstriksyon
- Lòbi (Lobbying)
- Depoze lajan nan nenpòt fon pou pansyon - Seksyon 602(c)(2)(B) & 603 (c)(2)
- Fon Rezèv, rezèv finansye, oswa fon ki sanble yo
- Dèt ki fèt avan 3 mas 2021
- Peman tout obligasyon ki parèt anba oswa dapre yon akò antant, jijman, dekrè konsantman, oswa yon plan restriktirasyon dèt ki konfime jidisyè nan yon pwosedi jidisyè, administratif oswa regilasyon, eksepte nan limit jijman an oswa règleman an mande pou bay sèvis ki ta reponn nan ijans sante piblik COVID
- Biznis pa gen gwo difikilte ekonomik pandan moman ijans sante piblik lan
- Itilizasyon ki pa gen okenn rapò ak domaj nan kad kriz sante piblik la oswa ki demezire pa rapò ak kalite oswa anplè domaj la genyen.
- Anplis, benefisyè yo dwe anpeche avantaj yo bay defwa, sa vle di lajan sibvansyon sa yo pa ka itilize pou peye depans si yon lòt sous èd finansye te peye menm depans sa a deja.
- Telekomunikasyon ak/oswa ekipman siveyans videyo ke yo entèdi ki te pwodwi pa Huawei Technologies Company oswa ZTE Corporation (oswa nenpòt sipòtè oswa afilye nan antite sa yo) ak/oswa Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, oswa Dahua Technology Company (oswa nenpòt sipòtè oswa afilye nan antite sa yo)

Dokiman ki Obligatwa

Y AP SÈLMAN PRAN APLIKASYON KI KONPLÈ KI GEN TOUT PAPIE OBLIGATWA YO AN KONSIDERASYON.

Dokiman Obligatwa:

- **Deklarasyon Taks Federal pou Biznis lane 2020 ak 2021 an:** Yon kopi konplè (tout anèks) Deklarasyon Taks Federal pou Biznis lane 2020 ak 2021 ou te soumèt bay IRS la. Si ou ranpli revni selon anèks C an, tanpri telechaje dokiman sa a nan plas yon Deklarasyon Taks pou Biznis.
 - Nimewo Sekirite Sosyal yo ak EIN yo dwe byen ekri sou dokiman yo
 - Tanpri sonje: Si ou resevwa deklarasyon taks nan men CPA, dokiman yo kapab genyen yon modpas ladan yo. Mete modpas dokiman an pou revizè a kapab gen aksè. Si w pa bay modpas dokiman an, yo pral konsidere aplikasyon ou an pa konplè
- **Deklarasyon Taks Federal Pèsonèl pou lane 2020 ak 2021 an:** Yon kopi konplè (tout anèks) deklarasyon taks federal ou te ranpli pou lane 2020 ak 2021 jan ou te soumèt li bay IRS pou chak pwopriyete biznis ki gen 20% oswa plis nan kapital lan.
 - Nimewo Sekirite Sosyal yo ak EIN yo dwe byen ekri sou dokiman yo

- Tanpri sonje: Si ou resevwa deklarasyon taks nan men CPA, dokiman yo kapab genyen yon modpas ladan yo. Mete modpas dokiman an pou revizè a kapab gen aksè. Si w pa bay modpas dokiman an, yo pral konsidere aplikasyon ou an pa konplè
- **Fòm W-9 IRS:** Fòm W-9 IRS konplè epi ki siyen pou biznis ou an.
 - Ou dwe ranpli yon lòt fòm W-9 pou MGBB, klike la: [Fòm W-9 \(irs.gov\)](https://www.irs.gov)
 - Dwe bay enfòmasyon pou kazye 1, 2, 3, 5, 6, Pati I ak Pati II Fòm W-9
 - Si w genyen yon Nimewo Idantifikasyon Konpayi (Employer Identification Number, EIN), bay li nan Pati I Fòm W-9 Sepandan, bay chif Sekirite sosyal (Social Security Number, SSN). Nimewo yo bay la ta dwe koresponn ak sa ki nan Deklarasyon Taks Federal Biznis ou an, Anèks C, oswa Deklarasyon Taks Pèsonèl Federal ou.
- **Sètifika Konfòmite – Biwo Sekretè Eta Massachusetts:**
 - Obligatwa si biznis ou an se yon LLC, Asosyasyon (sof Asosyasyon Jeneral) oswa Sosyete pa aksyon
 - Tout antite ki etabli nan lòt eta k ap fonksyone nan Massachusetts dwe anrejistre epi yo dwe an bon pozisyon nan Massachusetts
 - Ou dwe genyen 12 mwa depi w geenyen sètifika ou an
 - Si w bezwen mande yon Sètifika Konfòmite, tanpri fè sa touswit paske sa ka pran jiska 2 semèn oswa plis pou resevwa, klike anba la. Resi yo telechaje yo p ap ranpli kondisyon pou konplete aplikasyon an. <https://corp.sec.state.ma.us/CorpWeb/Certificates/CertificateOrderForm.aspx>
- **Sètifika Biznis:** Yon kopi Sètifika Biznis ou an ki pa ekspire nan vil kote biznis ou an ap fonksyone.
 - Obligatwa si biznis ou an se yon biznis endividyèl yo Biznis nan non kolektif
 - Si w bezwen mande yon Sètifika pou Biznis, vizite sitwèb meri vil ou an.
- **Kat Idantite ak Foto:** Yon kopi pyès idantite ak foto pwopriyetè biznis lan (ID).
 - Idantite ki aksepte yo gen ladan lisans kondwi/kat idantite Eta a oswa liv/kat paspò ameriken.
 - Idantifikasyon an dwe valid epi pa ekspire
 - Idantifikasyon ki koresponn ak pwopriyetè biznis la ki se yon siyatè otorize pou biznis ki siyen aplikasyon sa a
 - Si se yon lisans pou kondwi Eta a, tanpri voye yon kopi devan kat idantite a sèlman
- **Si sa aplikab, plan peman (yo): Taks Federal, Eta ak/oswa Biznis lokal ak/oswa Taks Pèsonèl**

Kòm sekirite enfòmasyon sansib yo gen anpil enpòtans, MGCC te chwazi fè kontra ak yon platfòm sou entènèt yon twazyèm pati, Submittable, pou soumèt aplikasyon yo. Tanpri li deklarasyon Submittable konsènan sekirite ak mezi konfòmite ak dokiman ak enfòmasyon yo kolekte:

"Submittable reponn ak nòm endistri SaaS la. Tout done yo kripte ni lè y ap transfere ak pandan tan ki disponib lan. Etandone Platfòm la ap kolabore ak plizyè òganizasyon gouvènman ki gen enfòmasyon sansib ak prive, sekirite ak konfòmite yo enpòtan anpil nan Submittable.

- **Ki sètifika konfòmite Submittable bay?** Submittable konsève konfòmite ak egzijans sekirite ak konfidansyalite Lwa sou Transparans ak Responsablite Asirans Sante (Health Insurance Portability and Accountability Act, HIPAA), ansanm ak anpil lòt kad ki aplikab, tankou SOC 2 Tip 2, FERPA, ak PCI. Nou sibi tès aksè anliy sou aksesibilite anliy omwen chak ane, epi VPAT ki pi aktyèl nou an disponib sou demann. Nou se yon manm aktif nan EU-US Privacy Shield tou.
- **Èske Submittable respekte lwa sou enfòmasyon prive federal ak eta aplikab la?** Submittable se yon konpayi SaaS nan peyi Etazini. Nou konsève plizyè kontwòl sekirite ak konfidansyalite jan sa dekri epi gen papye nan kondisyon itilizasyon nou yo ak lòt rapò sou konfòmite yo. Pou jwenn yon deskripsyon detaye ak kontwòl lòt moun nou yo, tanpri al gade dènye rapò SOC 2 Tip 2 nou an. Pou jwenn konsèy espesifik sou fason sètifika ak kontwòl sa yo koresponn ak lwa ak règleman ki nan rejyon ou yo, tanpri konsilte konseye legal ou.
- **Ki jan ou detèmine kalite done yo?** Tout done yo itilize, transfere, oswa sere se pwopriyete kreyatè done sa yo. Pou jwenn plis enfòmasyon, tanpri konsilte [tèm sèvis](#) nou an.
- **Èske Submittable te viktim yon vyolasyon done deja?** Non. Pou yon lòt sètifikasyon sou sijè sa a, tanpri ale konsilte nan dènye kopi rapò SOC 2 Tip 2 nou an.
- **Èske yo kripte done yo pandan yo disponib lan?** Yo sere tout done yo nan yon sant done Amazon Web Services (AWS) nan rejyon Northern Virginia (us-east-1) epi yo ankripte nan rès lè l sèvi avèk metòd AWS estanda. Nou itilize Sèvis baz done ki en relasyon AWS ak kriptaj entegre AWS S3, ki itilize AES-256. Nou gen yon sèl kle metrès AWS Key Management Service ap jere. Pou jwenn plis enfòmasyon, tanpri konsilte gid itilizatè AWS ki nan adrès sa: <https://docs.aws.amazon.com/AmazonRDS/latest/UserGuide/Overview.Encryption.html>.

Eksplikasyon sou fason pou Soumèt Aplikasyon an

Ou dwe ranpli aplikasyon w lan epi soumèt li anliy ansanm ak dokiman anons yo jan sa endike nan seksyon "Papye Obligatwa". Yo p ap konsidere kopi papye oswa kopi elektwonik ki soumèt nan lòt fason, tankou nan kourye lapòs oswa imèl. Anplis, sèlman aplikasyon ki konplè, presi epi ki byen ekri yo y ap konsidere.

Tanpri sonje, aplikasyon yo dwe genyen tout dokiman obligatwa yo nan dat limit pwogram lan bay la pou yo ka konsidere yo. Tanpri konsilte lis konplè "Papye ki Obligatwa" yo detaye anba la. Absans kouran ki ta ka anpeche yo konsidere aplikasyon w lan:

- Sètifika Konfòmite nan Biwo Sekretè Eta Massachusetts
- Ranpli Deklarasyon Taks Federal pou Biznis lane 2020 ak 2021 an oswa Anèks C
- Ranpli Deklarasyon Taks Federal Pèsonèl lane 2020 ak 2021, tankou tout anèks yo pou chak pwopriyete biznis ki gen 20% oswa plis pwopriyete.

Pwosesis Atribisyon

MGCC pral aksepte aplikasyon yo atravè pòtal aplikasyon MGCC a anliy, Soumèt, epi anplwaye MGCC ap evalye yo dapre kritè kalifikasyon ak priyorite ki dekri pi wo a. MGCC pral bay epi dekese sibvansyon yo bay moun ki apwouve yo.

Konfòmite ak Finansman, Lwa ak Règleman Federal yo

Aplikasyon yo dwe respekte tout lwa ki aplikab yo.

Tradiksyon lang

Enfòmasyon sou apèsi pwogram yo ap disponib nan 10 lang sa yo sou sitwèb MGCC a,

[EmpoweringSmallBusiness.org](https://www.mgcc.org/empowering-small-business) (Aplikasyon an rete an Angle)

- Arab
- Gwajarati
- Kreyòl ayisyen
- Khmer
- Koreyen
- Pòtigè
- Senplifye Chinwa
- Panyòl
- Chinwa tradisyonèl yo
- Vyetnamyen